



Экономический и Социальный

Distr.
GENERAL

E/1999/20
19 April 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

Основная сессия 1999 года
Женева, 5-30 июля 1999 года
Пункт 10 предварительной повестки дня*
РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

ПРОЕКТ ПО СОЗДАНИЮ ПОСТОЯННО ДЕЙСТВУЮЩЕЙ СВЯЗИ ЕВРОПА-АФРИКА ЧЕРЕЗ ГИБРАЛТАРСКИЙ ПРОЛИВ

Записка Генерального секретаря

1. Генеральный секретарь имеет честь препроводить Экономическому и Социальному Совету подготовленный в соответствии с резолюцией 1997/48 доклад исполнительных секретарей Европейской экономической комиссии и Экономической комиссии для Африки о деятельности в рамках проекта по созданию постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив (см. приложение).
2. Экономический и Социальный Совет проявляет интерес к этому проекту с 1982 года после принятия правительствами Марокко и Испании в рамках двустороннего соглашения о сотрудничестве, заключенного 24 октября 1980 года, решения о совместной подготовке технико-экономического обоснования проекта. Начиная с этой даты Совет регулярно просит обе региональные комиссии следить за ходом соответствующих исследований по проекту и информировать его по данному вопросу.

* E/1999/100.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект по созданию постоянно действующей связи Европа-Африка
через Гибралтарский пролив: доклад об исследованиях
и деятельности в период 1997-1998 годов

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	3
I. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ ПРОЕКТА	6 - 18	4
А. Физические характеристики	11 - 13	5
В. Инженерные аспекты	14	6
С. Социально-экономические аспекты	15 - 17	6
D. Оценка	18	7
II. ПРОЧАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ ПРОЕКТА	19	7
III. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	20	7

ВВЕДЕНИЕ

1. В своей резолюции 1997/48 от 22 июля 1997 года Экономический и Социальный Совет просил исполнительных секретарей Экономической комиссии для Африки и Европейской экономической комиссии продолжать активно участвовать в дальнейшей работе над проектом по созданию постоянно действующей связи Европа-Африка через Гибралтарский пролив и представить Совету доклад по этому вопросу на его основной сессии 1999 года.

2. Настоящий доклад, подготовленный совместно обеими региональными комиссиями, представляется во исполнение этой просьбы и содержит краткую информацию о ходе осуществления проекта с учетом исследований, проведенных в период 1997-1998 годов. В нем также приводится информация о других видах деятельности, имеющих отношение к проекту, в частности о тех из них, осуществление которых было начато во исполнение резолюции 1997/48 Экономического и Социального Совета под совместной эгидой двух региональных комиссий и Международной ассоциации по строительству подземных сооружений (ИТА) - неправительственной организации, имеющей консультативный статус при Совете.

3. Следует напомнить о том, что исследования в целях разработки проекта осуществляются совместно правительствами Марокко и Испании с 24 октября 1980 года, когда они подписали двустороннее соглашение по этому вопросу. В соглашении, впоследствии уточненном дополнительным соглашением от 27 сентября 1989 года, официально закреплено обязательство правительств обеих стран совместно подготовить технико-экономическое обоснование проекта и предусмотрено создание постоянно действующего объединенного межправительственного комитета, уполномоченного обеспечивать осуществление соглашения, и двух государственных компаний: одной в Марокко и другой - в Испании, ответственных за проведение исследований. Этими компаниями, действующими с 1981 года под руководством Объединенного комитета, являются с испанской стороны "Сосьедад эспаньола де эстудиос пара ла комуникасьон фиха а травес дель Эстречо де Хибралтар" (СЕСЕГ) со штаб-квартирой в Мадриде и с марокканской стороны - "Сосьете насьональ д'этюд дю Детруа" (СНЕД) со штаб-квартирой в Рабате. Исследования проводятся либо непосредственно двумя научно-исследовательскими компаниями, либо научными учреждениями обеих стран, либо национальными и международными фирмами по консультированию и поисковой разведке, с которыми вышеуказанные компании заключили соглашения и договоры о предоставлении услуг.

4. Проводимые на вышеуказанной институциональной основе исследования осуществляются в рамках нескольких этапов и научно-исследовательских программ. Нынешний этап исследований, именуемый "Технико-экономическое обоснование", осуществляется после завершения в 1990 году предварительного этапа под названием "Подготовка к проведению технико-экономического обоснования". Этап "Технико-экономическое обоснование" осуществляется в несколько этапов, первый из которых был завершен в 1996 году. Исследования, проведенные в ходе первого этапа, позволили принять за основу в целях продолжения исследований базовый вариант осуществления проекта по созданию постоянно действующей связи, предусматривающего бурение железнодорожного туннеля под порогом пролива.

5. В настоящем докладе, в основу которого положены доклады, представленные в 1997 и 1998 годах Объединенному комитету компаниями, ответственными за проведение исследований, приводится краткая информация об исследованиях и мероприятиях, проведенных в рамках этого проекта, а также о его целях, результатах и проблемах, возникших в ходе его осуществления.

I. ИССЛЕДОВАНИЯ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ ПРОЕКТА

6. В 1997 году было начато осуществление второго этапа "F2. Техничко-экономическое обоснование 2" в рамках этапа, именуемого "Техничко-экономическое обоснование". В ходе этого второго этапа и в целях скорейшего завершения подготовки технико-экономического обоснования проекта на основе утвержденного базового варианта основное внимание в работе было необходимо уделять двум следующим аспектам: а) глубокому бурению, поскольку было подчеркнута его приоритетное значение; б) подготовке и проведению сравнительного анализа смет расходов на строительство; и в) подготовке и проведению сравнительного анализа прогнозов в отношении объема перевозок.

7. Наиболее важную деятельность в 1997 году проводила компания по глубокому бурению "БУСЕНТАУРУ-97". Полученные этой компанией результаты стали поворотным пунктом в ходе проведения исследований. Действительно, в отличие от того, что позволяли предполагать предыдущие исследования, результаты, полученные этой компанией по глубокому бурению, высветили непредвиденные геологические проблемы, касающиеся глубины слоя дна пролива, сформировавшегося в четвертичном периоде. Было установлено, что в отдельных местах эта глубина составляет более 100 метров, т.е. намного больше предполагавшегося ранее показателя в 25 метров, и при этом не удалось точно определить максимальную глубину слоя четвертичного периода.

8. С учетом этих результатов обе компании по проведению исследований в июле 1997 года предложили Объединенному комитету следующее:

а) завершить этап "F2. Техничко-экономическое обоснование 2" на уровне знаний, имевшихся по состоянию на конец 1997 года, и приступить к осуществлению нового этапа под названием "F3. Поисковая разведка", приоритетными целями которого являются уточнение выявленных геологических проблем и повышение уровня знаний о связанной с проектом системе перевозок Европа-Африка для дальнейшего обобщения прогнозируемых объемов перевозок в долгосрочной перспективе;

б) внести с учетом новой ситуации коррективы в действовавшую тогда программу работы с целью завершения текущего этапа и подготовки к осуществлению нового этапа "Поисковая разведка".

9. Эти предложения нашли свое конкретное воплощение в двух программах работы, разработанных с учетом принятого за основу принципа, предусматривающего завершение предыдущего этапа 30 июня 1998 года и немедленное начало после этого деятельности в рамках нового этапа. Речь идет о следующих программах работы: а) "План работы по этапу F3. "Поисковая разведка", который компании совместно представили Объединенному комитету в декабре 1998 года, и б) "План работы по завершению этапа F2", деятельность по которому резюмируется в настоящем докладе.

10. Ниже в хронологическом порядке приводится краткая информация об осуществлении исследований и видов деятельности, запланированных для каждой из следующих областей - физические характеристики, инженерные аспекты, социально-экономические аспекты и оценка; достигнутые результаты по состоянию на декабрь 1998 года; и результаты, полученные в рамках каждого вида деятельности.

A. Физические характеристики

11. Мероприятия по изучению физических характеристик являлись наиболее важной частью работы, проводимой компаниями, и касались прежде всего проведения геотехнической, геофизической и геологической разведки посредством морского бурения. Деятельность в геотехнической области позволила завершить запланированные поисково-разведочные работы на экспериментальных объектах, которыми являлись штольня в Тарифе, Испания, и скважина в Малабате, Марокко. В районе этих объектов было проведено зондирование: сначала во время их строительства в 1994-1995 годах и затем - в недавний период. Хотя данные, полученные в геотехнической области, являются важными и, возможно, достаточными на уровне проведения технико-экономического обоснования, в ходе последующего этапа процесса исследований предстоит еще провести весьма широкие поисково-разведочные работы (гидрогеомеханическая и естественная нагрузка на грунт морского дна). В этом отношении проводимая на местах поисковая разведка пластов грунта морского дна, которые расположены на большой глубине и могут быть прозондированы с использованием скважины в Малабате, представляет собой важный вклад.

12. В том, что касается геофизической разведки, то в рамках запланированных и завершенных мероприятий не только проводились новые поисково-разведочные работы в дополнение к многочисленным проведенным ранее геофизическим кампаниям, но и также была предпринята новая попытка произвести оценку возможной эффективности новейших (и дорогостоящих) методов (трехмерной) сейсмической разведки (3D) в рамках изучения возникших проблем геологического характера. Результаты, полученные в рамках проведенных обследований (акустическое зондирование грунта и дополнительная расшифровка полученных результатов с помощью новейших методов изучения древних многоканальных разрезов), отнюдь не позволяют сделать четко определенные выводы, в связи с чем возникает необходимость дальнейшего изучения целесообразности осуществления кампании 3D.

13. В том, что касается кампании глубокого бурения в 1998 году, которая, безусловно, является наиболее важным видом деятельности в рамках программы работы, то она была начата в ноябре 1998 года и продолжалась в 1999 году. Помимо мероприятий, предусмотренных при подготовке контракта на собственно глубокое бурение, компании завершили подготовительные мероприятия, предусмотренные в программе работы, с тем чтобы по возможности сократить до минимума большие технические сложности, конкретно обусловленные исключительным режимом морских течений в районе пролива. Эти подготовительные мероприятия в целом позволили получить удовлетворительные результаты и снизить повышенную степень риска, сопряженную с проведением бурительных работ. В том, что касается результатов этой кампании (март 1999 года), следует, прежде всего, отметить, что, несмотря на прогресс, достигнутый в рамках оперативной деятельности, который позволил практически удвоить максимальный показатель проходки, достигнутый в рамках предыдущей кампании, так и не удалось провести зондирование соответствующего геологического субстрата в некоторых наиболее важных зонах центральной части пролива. С другой стороны, в результате кампании в целом удалось подтвердить основополагающие геологические гипотезы, что позволит уменьшить остроту возникшей ранее проблемы и облегчить ее изучение в будущем.

В. Инженерные аспекты

14. Деятельность в этой области ограничивалась, главным образом, пересмотром первого предварительного проекта (ППП) базового варианта, скорректированного под новый базовый шахтный ствол с крутизной наклона в 30 градусов, позволяющий, в принципе, не допускать геологических смещений, обнаруженных компанией "БУСЕНТАУР-98", и сохранить протяженность тоннеля и точки размещения терминалов. Результаты являются удовлетворительными с точки зрения не только возможности увеличения крутизны свода шахтного ствола (с 25 до 30 градусов), но и увеличения стоимости строительства в связи с сооружением опорных балок (11 процентов).

Эти результаты подтверждают результаты предварительного исследования по этому же вопросу, проведенного в 1997 году, по итогам которого уже была отмечена целесообразность обеспечения более жесткой отделки при умеренном увеличении расходов (при увеличении крутизны опор приблизительно до 35 градусов и увеличении объема расходов на 14 процентов).

C. Социально-экономические аспекты

15. В социально-экономической области осуществление большинства запланированных мероприятий было завершено. Помимо ведения базы социально-экономических данных и данных о перевозках в районе исследований проводившаяся работа касалась, главным образом, выполнения конкретных рекомендаций Объединенного комитета относительно совершенствования базы данных о перевозках и методов долгосрочного прогнозирования. В рамках проводившейся работы осуществлялось наблюдение за перевозками и внесение коррективов в модель ТРАТАР-95.

16. В том, что касается наблюдения за перевозками, то проводившаяся деятельность, как это было запланировано, была связана с созданием системы обследования начальных/конечных пунктов сообщения Европа-Африка в портах пролива в течение одного года (август 1997 года - август 1998 года) при проведении 2000-3000 обследований в месяц. Речь идет о весьма важном мероприятии для деятельности по внесению коррективов в модели перевозок, осуществляемую в сотрудничестве с портовыми властями Альхесираса, Танжера и Сеуты, которые предлагают также свое сотрудничество в деле продолжения таких обследований и создания других элементов системы наблюдения за перевозками.

17. Внесение коррективов в модель ТРАТАР в базовом 1995 году позволило обновить долгосрочные прогнозы в отношении перевозок в районе исследований как через пролив, так и через канал постоянно действующей связи. Результаты этой работы в том, что касается объема перевозок, подтвердили результаты, полученные ранее, хотя и при несколько более низком показателе объема перевозок пассажиров (около 90 процентов) и заметно более низком показателе поступлений от взимания дорожных пошлин (80 процентов). Вместе с тем в результате внесения коррективов в ТРАТАР-95 был выявлен новый фактор, выражающийся в значительной зависимости объема перевозок товаров через канал постоянно действующей связи от колебаний стоимости морских перевозок. Поэтому вероятное снижение стоимости, например на 30 процентов, приводит к сокращению объема перевозок на 70 процентов (вместо показателя в 35 процентов, который прогнозировался в предыдущих исследованиях).

D. Оценка

18. Мероприятия, о которых говорится в данном разделе, касаются, главным образом, актуализации финансово-экономической оценки базового варианта и подготовки "Доклада об окончании этапа", касающегося этапа, деятельность по которому будет в ближайшее время прекращена. Эти два мероприятия осуществляются в настоящее время и будут завершены в 1999 году. Они будут касаться базового варианта, скорректированного с учетом недавнего пересмотра предварительного проекта. Следует отметить, что такая задержка не затрагивает существа процесса исследований с учетом официального характера затрагиваемых мероприятий и его полной независимости от именуемого будущего этапа, "Поисковая разведка". Кроме этого, последствия вносимых изменений для финансовой экономической оценки контролируются техническими службами компаний при отсутствии существенной опасности того, что проводимые оценки приведут к неожиданным результатам.

II. ПРОЧАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В РАМКАХ ПРОЕКТА

19. В соответствии с резолюцией 1997/48 Экономического и Социального Совета в рамках проекта был проведен или организован ряд других мероприятий. В числе таких мероприятий следует отметить проведение под совместной эгидой соответствующих региональных комиссий и ИТА практикума на тему: "Характеристики проходческих щитов для бурения флишей", который состоялся 20-22 февраля 1997 года в Тарифе (Испания), и практикума на тему: "Стоимость строительства тоннелей буровым способом при помощи проходческих щитов", который намечено провести 22-24 апреля 1999 года в Рабате (Марокко).

III. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

20. Проведение исследований в рамках проекта по созданию постоянно действующей связи через Гибралтарский пролив вступило в новый этап ФЗ под названием "Поисковая разведка" в рамках этапа "Технико-экономическое обоснование", что было обусловлено непредвиденными результатами кампании глубокого бурения в 1997 году. Результаты этого нового этапа будут иметь определяющее значение для углубления геологических знаний о грунте морского дна пролива и, соответственно, для подготовки технико-экономического обоснования проекта.
